

Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Bellini, 3, Guriza - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

Font fotografic

Un dai aspiets plui particolârs da la Vuere Grande al è chel da la fotografie: la vuere dal '14-'18 e je stade la prime documentade cu lis fotografis no dome dai gjenerai e dai socestants, ma ançe e soledut dai soldâts.

Cuasi dutis lis fameis a àn a cjase une o plui fotos di nonos e parinçj cu la monture dal soldât, sei di une bande, chê imperiâl, sei di chê altre, la taliane, magari in pose o cuntune tropete di militârs par dongje. Chestis imagjinis a son part da lis storiis familiârs, ma a fasin part ançe da la storie di ducj.

E la Filologjiche no je di mancul! Intai archivis da la Societât al è depositât un album che al conten lis fotografis dal cjapitani Oreste Bugni. Nassût in Piemont tal 1890, chest uficiâl talian di artiliarie al è stât impegnât su la front dal Lisunç tra Luzinîs e il Calvari dal Mai 1915 fintremai in Otubar dal 1916, cuant che al fo ferît intune gjambe. Tornât in linie sul Cjars, daspò di Cjaurêt al è muart a Zenson su la Plâf il prin di Zenâr dal 1918. Pal so servizi al è stât decorât plui voltis. Cemût che cheste racuelte di fotografis e sedi rivade a la Filologjiche a Guriza al è inmò un misteri, ma la particolaritât dal volum, cussì come i sogjets e i puecj fotografâts, lu rindin un document une vore preseabil. O fevelin di passe tresinte pagjinis cun plui di sîscent fotografis che no fasin viodi dome soldâts in monture, in ativitât o in polse, ma soledut lis zonis di vuere: prime linie, trinceis, ma ançe paisaçs (il San Michêl colpît da lis bombis imperiâls) e paîs disdrumâts: plui da la metât da lis fotografis a son stadis fatis a Luzinîs, Gradiscjûta, Mossa, mont Calvari, Pubrida, Peuma, fin a San Lurinz e Capriva. Dentre da lis ativitâts di conservazion e tutele dal so patrimoni archivistico, la Filologjiche e à volût promovî la digitalizazion di chest interessant font e in curt dutis lis fotografis e dutis lis pagjinis dal volum a saran disponibilis in formât digjital. Si podarà pensâ di lâ indenanc tal catalogazion dal font e di valorizâlu cuntune mostre e cu la publicazion di un catalic.

Progjet par scandaiâ gjornai e sfueis dal Friûl talian e Litorâl austriac



ARCHIVI SFF, FONT BUGNI

Il 1915, un an jenfri pês e vuere. Ce si spietavisi, tal Friûl talian e tal Litorâl austriac, e di ce si veval timôr, se la vuere si fos slargjate? La publicistiche regionâl veve caratars siei propriis respîet a chê nazional taliane o autriache? Si rindevisi cont che il Friûl e il Litorâl a saressin stâts cjapâts dentri da la vuere e che a saressin rivâts sdrumaments e disgraciis, come sucedût l'an prin sui fronts occidentâl e orientâl? A chestis domandis al vûl rispindi il progjet 1915. *Tra pace e guerra nella stampa e nella pubblicistica nel Friuli italiano e nel Litorale Austriaco*, promovût da la Societât Filologjiche Furlane in parie cu la Deputazion di Storie Patrie pal Friûl, l'ICM - Istitût pai Incuintris Culturâi Miteleuropeans e l'ISSR - Istitût di Storie Sociâl e Religjose di Guriza. L'obietif al è scandaiâ la publicistiche (stampe periodiche e rivistis) vignude fûr te zone dal Litorâl austriac e dal Friûl talian te prime metât dal 1915. Ançe se in timp di vuere la censure e meteve limits a ogni manifestazion publiche dal pinsîr, la stampe e ufris une largje schirie di leturis da la sene socio-politiche locâl e internazionâl in chei mès cetant dificii prin che l'Italie e jentrâs in vuere. Si podaran duncje scandaiâ lis diferentis pozizions de opinion publiche locâl, che no jere clare e univoche come che si pues pensâ. Stant che a vuê al mancje un studi che al cjali la stampe periodiche e la publicistiche locâl dal 1915 tal so complês e tal

1915, lis vôs da la stampe jenfri pês e vuere

detai, il progjet al propon di lâ insot inte analisi dai diviers câs editoriâi cuntun voli comparatîf e analitic, par podê ricognossi i procès di costruzion e condizionament da l'opinion publiche, che cence dubi a vegnin fûr ben a clâr, e la schirie di pozizions politichis e ideologjichis che a jerin in chest teritori, par sò nature cetant misclîât e che dal sigûr no si pues capî doprant une sole clâf di leture.

A son trê i moments di lavôr metûts in cont par chest progjet, che al sarâ coordinât dal professôr Fulvio Salimbeni e al cjaparà dentri une scuarde di sîs ricercjadôrs. Intun prin moment a vignaran individuadis lis fonts publicistiche (gjornai e rivistis) che a saran ogjet dal studi: publicazions diferentis par lenghe (talian, todesc, sloven) e par orientament politic (catolic, liberâl, socialist, cu lis variants nazionâls presintis). Il secont al sarâ il moment di analisi da lis diviersis testadis e formis di publicistiche nassudis te zone di riferiment tal cors dal 1915: chest scandai al fassarà vignî fûr lis pozizions cjapadis di ogni

gjornâl o sfuei rivuart il probleme, in chel moment ancjemò dome politic, da la vuere sclopade in Europe e che in curt e varès cjapât dentri ançe l'Italie. I risultâts a vignaran presentâts infin intune cunvigne - che la Societât Filologjiche e intint organizâ a Guriza dentri da la prossime *Setemane de culture furlane* in Mai dal an cu ven - e a saran racuelts e publicâts intun volum che, pe prime volte, al permetarà une leture articolade da la publicistiche buride fûr in region tal 1915. Ma nol è vonde. Progjets di cheste fate no puedin no vè un fin educatîf e par chest a àn di jessi fats cognossi ai plui zovins. A chest pro si intint presentâ ai students dai istitûts comprensifs e da lis scuelis superiôrs dal Friûl Vignesie Julie i contignûts da la ricercje che, cun riflessions e considerazions adatadis a l'etât e al grât di studi dai arlêfs, ur fasaran capî ce che e je stade la prime vuere mondiâl inte nestre region, intune prospetive di educazion ai valôrs da la pês e da la concuardie tra popui che di simpri a vivin dongje un cun chel altri.

Gnove publicazion

Antologjie buride fûr da la Filologjiche inte suaze da la colaborazion cul Comun

Sagre e maledizion a Guriza inte Vuere Grande

Sagre, Agonie, Maledizion. Guriza tal 1916 e je dutis chestis robis, ma ançe altris: aspetative, glorie, pôre, dolôr, sanc e maseriis, torments di une citât disvuedade, vittime e premi tal stes timp, une citât che ducj le bramavin tant che e jere deven-tade la clâf di volte di une vuere che e à sassinât centenârs di miârs di soldâts, di une bande e di chê altre dal front che al passave li dongje. Al somee che dutis lis contradizions di une citât, che di simpri incà e jere usade a lis conviven-cis, a saltin fûr in chel moment e le menin vie come la montane. Ricuardâ la Vuere Grande a Guriza al vûl di confrontâsi par fuarce cuntune varietât di sensazions contrariis, complicadis, profundis e, dut câs, simpri une vore dolorosis. L'inizi di cheste vuere al

fasè finî il mont di insium che la "Nize austriache" e veve vivût tal Votcent, segnanc la fin definitive dal Imperi austro-ongjarès e la nassite da la Guriza taliane. Par memoreâ i cent agns di chei grâfs acjadiments, la Societât Filologjiche Furlane e à pene burît fûr cu la poie dal Comun di Guriza une antologjie di scrits che a fevelin da la citât in chei agns: achî si ricjatin l'umiltât e la soletât di Vittorio Locchi tal descriveri, te *Sagra di Santa Guriza*, la spiete e l'inizi da la bataie par concuistâ la citât; la rabie e la disilusion puartade de vuere tes rimis di *O Gorizia, tu sei maledetta*; l'amôr incondizionât par la proprie citât e la conturbie par la agonie e lis insigurecis che a vivevin i gurizans, e ancjemò, il dolôr par un passât pierdût, ma, tal stes timp, ançe il cûr di tirâsi sù

lis manis par tornâ a fâ sù un avignî gnûf.

I tescj a son insiorâts cun imagjinis pal plui ineditis tiradis fûr dai archivis fotografics da la Societât Filologjiche Furlane, in particolâr dal font cartulinis e dal font dal cjapitani Oreste Bugni, uficiâl di artiliarie che il so album fotografic al è cumò in possès da la Filologjiche: un patrimoni di passe sîscent imagjinis su la Vuere Grande e, di chestis, passe tresinte fatis sul front gurizan e tal dulin-tor.

I tescj sielzûts par cheste antologjie, la Filologjiche e à volût voltâju e publicâju ançe par furlan - lis traduzions a son di Anna Madriz, Gianluca Franco, Paolo Roseano e Gabriele Zanello - par fâ vignî fûr in maniere ancjemò plui vive la anime furlane di Guriza.



ARCHIVI SFF, FONT BUGNI